



# GURE EUSKAL ETXEA

Newsletter website: [www.SFBCC.us](http://www.SFBCC.us).

Volume 29 Issue 6

Abuztua (August) 2010

## Upcoming Events

- Aug 8-Pilota Game 10:00am
- Aug 8-Amaya Arberas Performance 11:00 a.m. \*\*
- Aug 15 -Pilota Game 11:00am
- Aug 22 -Pilota Game 11:00am
- Aug 27-29-Euskal Etxeko Jaialdia \*\*
- Sep 5- Pilota Game 11:00am
- Sep 12-Women's Club Meeting 10am
- Sep 12- Pilota Game 11:00am
- Sep 18- Dinner for those Born 1965-1970
- Sep 19- Pilota Game 11:00am
- Sep 25-Basque Bike Ride
- Sep 25- 13th Annual BCC Invitational
- Sep 26- Pilota Game 11:00am

\*\* flyer enclosed

**Gazteak Basque Dance** Saturdays 1:00-3:00 pm  
**Gazteak Paleta Goma** Saturdays 3:00-4:00 pm  
**Euskara Classes** Thursday Evenings at 7:30 pm

## ***Board of Directors***

### ***President***

Philippe Acheritogaray

### ***Vice Presidents***

Tony Espinal  
Christian Iribarren

### ***Secretary***

Arantxa Arriada

### ***Treasurer***

Anita Arduain

### ***Assistant Secretary***

Patricia Elicagaray

### ***Assistant Treasurer***

Maitexa Cuburu

### ***Directors:***

David Alfaro  
Valerie Arrechea  
Jean-Pierre Cabalette  
Johnny Curutchet  
Pierre Etcharren  
Gratien Etchebehere, Jr.  
John Falxa  
Jean Gorostiague

## **SISTER CITIES:**

### **SOUTH SAN FRANCISCO AND DONIBANE GARAZI - ST. JEAN PIED DE PORT**



After several years of work with the City of South San Francisco, the dream of the late South San Francisco City Councilman (pictured left), **Joe Fernekas (1950-2008)**, has been realized with South San Francisco and Donibane Garazi becoming Sister Cities. This is a great way to cement the ties between the Basque community and our adopted home of South San Francisco. Sister City ceremonies will take place in 2011. Congratulations to the City Councils of South San Francisco and Donibane Garazi and to the Basque Cultural Center, and special thanks to BCC Director Pierre Etcharren.

## **GURE AMODIOA GURE JOKOA OUR LOVE OUR GAME**

**Every Sunday starting August 8th there will be a PILOTA game for the members' entertainment.** The game will either be a paleta cuero, pala corta, paleta goma or handball game. On **Sunday August 8th there will be a paleta cuero game at 10:00 am.** Soprano Amaya Arberas accompanied by renowned pianist Ignacio Prego is performing a special recital at 11:00 am. (see enclosed flyer).

**Game time on Sundays after August 8th will be 11:00am.** So before lunch, enjoy a game of pilota! Yo pilota! Gure Amodioa! Gure Jokoa!

## **NEW MEMBERS**

**Zorionak to our newest Members:  
Begona Bilbao  
Jerome Goyhenetche  
and  
Associate Members:  
Jose Tellechea  
Jean Baptiste Tristant**

**When you have the opportunity,  
please congratulate them!**

## ELGARREKIN KANTUZ CELEBRATE OUR BEAUTIFUL CULTURE THROUGH SONG

During my great visit to our beautiful Basque Country this summer, I learned several new songs that I would love to share at our wonderful pestas at the Basque Cultural Center!

Aita Cachenaut was kind to give me many Basque church songs with music that I know you will all enjoy, and I also learned some new music that is sure to get everyone celebrating!

So, I'm calling on ALL of you, ladies and gentlemen, to join us and share your voices as we practice to sing these new songs for upcoming celebrations. Whether you're interested in learning one or more traditional songs, I am planning to schedule separate singing practices for small groups of 4 to 6 people.

Please contact me, Jean-Baptiste Moustirats, at (650) 364-6369 or [bidainia10@yahoo.com](mailto:bidainia10@yahoo.com). Thank you and let's all celebrate our culture through song!

## BCC REGULAR MEMBERSHIP 21 YEARS OLD

BCC Regular Membership for persons 21 years of age:

1. The fee for a Regular Membership for children of Regular Members who are 21 years of age shall be \$1,000, until their 22nd birthday.
2. The fee for a Regular Membership for persons who are 21 and who are of Basque ancestry shall be \$1,500, until their 22nd birthday, and this Regular Membership will be non-transferable for ten (10) years.

Please contact Anita Arduain for more information or for membership applications. 650-583-7018.

## EUSKAL ETXEXO JAIALDIA 2010

Celebrate Euskal Etxeko Jaialdia 2010 **August 27, 28, and 29** at the Basque Cultural Center. Highlights of this year's Jaialdia include a viewing throughout the weekend of Basque Artist Christine Beguerie Barbaste's work, a concert of Basque songs by well known singers from Xiberoa, an Aizkolari Exhibition (traditional Basque wood chopping) and the music of Ketxo.

The weekend will begin at 8:00 p.m. August 27th with the premier showing of "**25 Years of the San Francisco Basque Cultural Center 1982-2007**" produced by Jean Paul and Elizabeth Barthe. The long awaited book release of the Basque Cultural Center's first quarter century, "**Gure Euskal Etxea –Biltzen Berotzen Posten**" will take place on August 28th with book editors Gracian and Nadine Goyhenetche. (See the enclosed flyer for the Jaialdia 2010 Program times.)

*A Celebration Dinner  
for those  
Born in 1965–1970  
and guests  
at the Basque Cultural Center on  
Saturday, September 18th*

*Those interested should RSVP to  
Valerie Arrechea ([etcharren@msn.com](mailto:etcharren@msn.com)) or  
Fric Garat ([basterretche@hotmail.com](mailto:basterretche@hotmail.com)).*

## BASQUE BIKE RIDE ♣ SEPTEMBER 25

The next bike ride is scheduled for Saturday **September 25th** and it will be hosted by Joe and Stacy Goyhenetche. This ride will also have varying degrees of difficulty but none that anyone should stay away from. Talk to anyone that has been on a ride before and they will convince you to try one for yourself. Needless to say Joe is another one of those "Chef's in waiting" to be discovered. That alone should make you think of getting together with us.

As usual there will be sag wagons to assist along the ride. If you are interested, or have any questions regarding training, tuning your bike, or anything else in reference to the forthcoming ride, please contact Leon Sorhondo at 415-285-0748 or email: [irissartara@yahoo.com](mailto:irissartara@yahoo.com). There will be more information in the September newsletter.

## WOME N'S CLUB

The Women's Club will resume their meeting on **Sunday, September 12 at 10:00 a.m.** at the Basque Cultural Center. We want to see some new faces and new ideas as well as the regular faithful ones!



## EUSKARA CORNER

The oldest pidgin language in eastern North America was a mix of Euskara and native American languages. "Since their languages were completely different," testified a group of Basque fishermen in 1710, "they created a form of lingua franca composed of Basque and two different languages of the Indians, by means of which they could understand each other quite well." When the codfishers greeted their Montagnais helpers each year, they asked them in Basque "Nola zaude?" (How are you?), to which the natives replied politely, "Apaizak hobeto" (The priests are better)." *James Axtell, Natives and Newcomers: The Cultural Origins of North America. (Oxford, 2001): 57.* For more information, go to [http://www.nabasque.org/Euskara/pidgin\\_Basque.htm](http://www.nabasque.org/Euskara/pidgin_Basque.htm)

## WORLD CHAMPIONSHIPS OF PELOTA

The 16th edition of the World Championships of Pelota will be held in France from **October 1st to October 10th.** **Almost 22 nations and over 550 athletes will compete for the 14 world titles.** Come and discover a colorful and difficult sport which has spilled over the borders of the Basque Country and has been adopted in all five continents. Pau, the "capital" of Bearn, Oloron-Sainte-Marie and Lescar will be the host-cities for the event. The region of Bearn was selected for its remarkable sports installations, its accommodation capacity as well as for its way of life and warm welcome. If you are interested in attending or will be in the Basque Country at the time and are interested in Hotel accommodations and/or game tickets, visit the official website of the World Championships at: <http://www.pelota-2010.fr/index.php?l=en>

